



Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 1

Januar 1926

XXV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Det nye Aar!

Et nyt Aar begyndt, hvad vil det bringe? Ja, skulde man dømme om Situationen, som den for Øjeblikket former sig i de fleste Lande, tegner det ikke godt. Men naar vi rykker nærmere hen mod Foraaret indtræder jo nok den sædvanlige Bedring i Arbejdsforholdene. For os former sig Spørgsmaalet, om vi kan vente gode Arbejdsforhold i de Lande, hvor Naverne ellers drager til. Tyskland hærges for Øjeblikket af en vældig Arbejdsløshed, saa om Forholdene bliver saadan i Aarets Løb, at Udlændinge vil faa Adgang til tyske Arbejdspladser, er vel tvivlsomt. De belgiske Arbejdsforhold er endnu ret usikre at bedømme, hvad ogsaa gælder Frankrig, dog er det maaske ikke udelukket, at Forholdene paa Arbejdsmarkedet bedrer sig dér, grundet paa den franske Franks lave Kurs. Det eneste sikre i Situationen er, at der for en Del Fag bliver godt i Svejts til Foraaret, dog endnu næppe for de Fag, der er beskæftiget i Metalindustrien. Under alle Omstændigheder vil vi uafbrudt have vor Opmærksomhed henvendt paa eventuelle Arbejdsmuligheder.

Det henrundne Aar var i mangt og meget et bevæget Aar. Efter 11 Aars Forløb kunde Naverne igen komme i større Antal til det klassiske Naverland, Svejts. Organisationsmæssigt var Aaret præget af et Forsøg, der blev ført frem med alle Midler, fra en udenforstaaende Forenings Side at blande sig i vor Organisations Forhold og sætte Splid indenfor denne. Det er et overstaaet Stadium, men kan ikke forbigaa, naar Aarets Begivenheder skal nævnes, saadan som de formede sig for vor Organisation. Paa en enkelt Undtagelse nær bestod vore Afdelinger imidlertid Prøven. C. U. K. viste sig at være en virkelig Organisation og ikke blot nogle tilfældigt sammenløbne Foreninger.

Over Jul og Nytaar har C. U. K.-Naverne fundet sammen efter gammel Tradition; baade herude og hjemme har Juletræerne straalet i Naverhulerne, hvor alle C. U. K.-Naverne, om de saa fandtes ude eller hjemme, kom sammen for med Hustruer og Børn at fejre Aarets største Højtid. Herude i Erintringen om Julen hjemme, medens vore Kammerater hjemme, ved den Lejlighed vel nok lod en Tanke glide tilbage til den Tid, da de selv fejrede Julen, fjernt fra Hjemmet.

I mange Afdelinger, baade ude og hjemme, mærkes et stærkt Sammenhold, trods det økonomiske Tryk, der hviler over mange Smaamandshjem, de Hjem, der udgør Hovedparten indenfor vor Organi-

sation. Op mod Jul dukkede en ny C. U. K.-Afdeling op ved Middelhavets blaa Kyst, og hjemme bliver der i flere Byer, hvor der endnu ingen C. U. K.-Afdeling er, arbejdet stærkt paa at afhjælpe denne Mangel. Ved Foraarstid vil der kunne berettes om mindst fire ny Afdelinger hjemme. C. U. K. breder sig!

Idet vi hermed siger alle C. U. K.-Kammerater en hjertelig Tak for godt Samarbejde i det gamle Aar, for al udvist Interesse og for al Trofasthed mod vor Organisation, den eneste, der virkelig kan gøre et Stykke positivt Arbejde for baade os herude og for den udrejsende skandinaviske Ungdom, takker vi ogsaa for de mange Hilsener og Sympathitilkendigelser, vi har modtaget til Aarsskiftet, og ønsker alle vore Afdelinger og Medlemmer alt godt i det ny, paabegyndte Aar!

Zürich, i Januar 1926.

Med kraftig Naverhilsen!

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Danske Rejsestipendier.

Nu er Tiden inde til at søge de saakaldte Rejselegater. Det var før i Tiden særlig de udrejsende Unge, der søgte disse Legater, dog ogsaa ofte saadanne Svende, der opholdt sig i Udlandet, og gaar vi ud fra, at en almindelig Oversigt over de vigtigste Legater vil have Interesse for vore Medlemmer, ikke mindst ude. Man kan vel nok sige, at en Svend ogsaa kan klare sig uden Legat; det maa de fleste jo ogsaa, men vi er samtidigt af den Mening, at faktisk forstaaer Svende, der er vant til at rejse, at faa meget mere ud af et saadant Legat, end den unge Svend, der lige kommer hjemme fra og som først skal til at samle sig dyrekøbt Erfaring. Uden at overdrive kan man nok sige, at et Rejselegat faktisk gør mere Nytte, naar det bliver brugt af Folk, der forstaaer at rejse. Hovedbestyrelsen for C. U. K. har alt længe haft sin Opmærksomhed henvendt derpaa og arbejdet for bedre Forstaaelse fra Legaternes Side, om at det først og fremmest gælder at Pengene virkelig bliver brugt paa bedste Maade, og det gør de sikkert af Svende, der forstaaer at planlægge en Rejse og under Rejsen leve paa billigste Maade. Fra det Reiersenske Fond, hvor vi har fundet stor Forstaaelse for vore Bestræbelser, er da ogsaa blevet erklæret, at det ført og fremmest vil tage Hensyn til saadanne Ansøgere, der er et af Hovedsprogene mægtig, ligesom det ogsaa har lovet at

udvirke hos andre Legater, at der især bliver taget Hensyn til saadanne, der har forberedt sig paa Rejsen. Forøvrigt agter vi at arbejde i samme Retning, saaledes at ret mange Legater vil indtage samme Stilling som det Reiersenske.

Der fordres ved de fleste Ansøgninger anbefalinger af en eller flere agtværdige Mænd, og betragter vi det som en Selvfølge, at Anbefalinger virkelig kun gives, hvor det kan forsvares, saadan at de forskellige Legater med Tiden kommer til at indse, at en Ansøgning fra et Medlem af C. U. K., enten det saa er hjemme eller ude, er en Anbefaling for Vedkommende. Vi opfordrer Svendene til at bemærke paa Ansøgningerne, at Vedkommende staar som Medlem af de rejsende og berejste skandinaviske Haandværkeres Organisation: C. U. K., ligesom vi ogsaa er villige til at lade C. U. K.'s Sekretariat bekræfte dette. Indsendelse derom rettes til Forretningsføreren.

Altsaa Svende! Læs! Vælg! Søg!

Reiersenske Fond.

Det af den i 1795 afdøde Etatsr. Niels Lunde Reiersen til Manufakturvæsenets og Industriens Udvidelse i København og de sjællandske Købstæder, stiftede Fond, ejede efter det offentliggjorte Regnskab ved Udgangen af 1920 en rentebærende Hovedkapital af 1,098,370 Kr. Dens Indtægter anvendes fornemmelig til at yde aarlige Bidrag dels til saadanne Institutioner, der virker til Industriens Fremme, dels til at lette Udg. af Skrifter, fornemmelig periodiske, der vedrører de industrielle Fag, dels til at fremme Virksomheden i saadanne Skoler, der især er bestemte for Haandværkeres Uddannelse. Endelig virker Fonden ved at tilstaa Rejseunderstøttelse til fortrinlige Fabrikanter, Haandværkere og Teknikere, for at de kan gøre sig bekendte med de Fremskridt, deres Fag har opnaaet i Udlandet; Ansøgninger om disse skal være skrevne paa Blanketter, der udleveres fra Fondens Kontor, *Vodroffsvej 13^s, København*, i Januar Maaned og maa være indsendte til samme inden 15. Februar, dog være opmærksom paa, at Ansøgere, der har *selvstændigt Erherv og fast Ophold* uden for Sjælland, ikke kan komme i Betragtning; derimod vil saadanne, f. Eks. Svende, der ikke har fast Ophold, nok kunne søge Stipendierne, selv om de ikke er Sjællændere. Har Ansøgeren ikke inden Udgangen af Marts faaet Svar paa sit Andragende, er han ikke kommen i Betragtning.

Garvermester C. W. Geriekes Legat.

Formue: 1,500,000 Kr., giver i Portioner fra 300—600 Kr. a) Understøttelse til Studenter, Seminarister og enhver, der læser til en Eksamen, der staar under det offentlige Kontrol, og hvortil kun saadanne kunne indstille sig, som enten er Studenter eller have bestaaet Realeksamen eller Præliminæreksamen; b) *Rejseunderstøttelse og rentefri Laan til unge Haandværkere.*

Kontoret er *Dyrkøb 7 II, København*, hvorfra Skemaer udleveres, hvortil de igen maa indleveres inden 1. Maj.

I Tilfælde af Tilstaaelse af Stipendiet vil Meddelelse derom blive sendt Vedkommende inden Juni Termins Begyndelse.

K. A. Larssens og Hustru L. M. Larssen født, Thodbergs Legat.

Legates Kapital er over 2 Millioner Kroner. Renterne anvendes tildels til *Rejsestipendier* i Por-

tioner paa 300 til 3000 Kr. til Polyteknikere, *Mekanikere* eller *Haandværkere* (Mestre eller Svende), dog saaledes at Børn af Forældre i Frederiksværk fortrinsvis kommer i Betragtning, samt til Udlaan i Sommer indtil 4000 Kroner mod 2% pr. A. og Amortisation i 20 Terminer til Polyteknikere, Haandværkere eller Købmænd for derved at hjælpe dem i Vej i Danmark.

Ansøgninsskemaer udleveres hvert Aar i Januar Maaned. Blanketter faas paa Legatets Kontor Vestervoldgade 10 København B. Man maa enten forlange Blanketter til Rejsestipendium eller til Laan, ellers efterkommes Tilsendelsen ikke, ligesom der ogsaa maa være vedlagt Porto til Svaret. Svende, der ikke besidder danske Primærker, kan vedlægge en saakaldt international Svarkupon, der faas paa ethvert Posthus. — Selv om Børn af Forældre i Frederiksværk fortrinsvis kommer i Betragtning, er Legatets Kapital saa stor, at der altid er mange Portioner af Rejsestipendier tilovers til saadanne Danske, der ikke har nogen Forbindelse med Frederiksværk, hvorfor vi ogsaa kan anbefale vore Medlemmer at søge dette Legat.

Rejseunderstøttelser paa den danske Finanslov.

Før Krigen uddeltes der hvert Foraar ca. 70 Rejseunderstøttelser til Haandværkere (Mestre og Svende) fra 200—300 Kr. Under Krigen og de nærmestfølgende Aar, da det var saa godt som umuligt at rejse blev der ikke gjort Brug af disse Rejseunderstøttelser, som imidlertid igen er bleven uddelt de senere Aar. Vi har skrevet til Indenrigsministeriet for at faa de nyeste Regler for Ansøgningen, men har endnu intet Svar faaet. Imidlertid er Reglerne næppe stort forskellige fra før, hvor Blanketter om Ansøgning udleveredes af Indenrigsministeriet, der maatte have dem tilbage i udfyldt Stand inden 1. Marts. Var intet Svar paa Ansøgningen indløbet 1. Juli, var Ansøgeren ikke kommet i Betragtning. I al Almindelighed kan det nok siges, at det er temmelig svært at opnaa Rejseunderstøttelse fra Staten, idet Ansøgenes Antal er meget stort og ogsaa mange har Anbefalinger fra bekendte Mænd, Anbefalinger, som det ikke er enhver givet at skaffe. I Almindelighed bevilges Statens Rejseunderstøttelse ogsaa kun til dem, der rejser ud. Svende, der har særlig fine Anbefalinger kan det alligevel anbefales at søge. — For alle Ansøgninger gælder, ogsaa fra de private Legater, at de maa være selvskevne og selvfølgelig ledsaget af saa mange Anbefalinger som muligt, eller Afskrifter af disse, der maa bekræftes af Konsulater eller agtværdige Mænd. — Der kan godt ansøges om flere Legater i det samme Aar, men maa dette bemærkes paa hver Ansøgning, og hvilke der søges.

Rejsestipendieforeningen for Haandværkere og Industridrivende.

En saadan bestaar i København, hvor Kontorets er *V. Boulevard 18*. Man skal ganske vist være Medlem mindst et Aar af Foreningen for at komme i Betragtning, saa for dette Aars Ansøgere kan Foreningens Rejseunderstøttelse ikke komme i Betragtning, men da det vel ikke er udelukket, at enkelte Medlemmer kunde have Lyst til at blive Medlem, meddeler vi i nedenstaaende nærmere om Foreningen. Denne blev stiftet 25. April 1882. For-

maalet er ved Forbindelse med Udlandet at fremme Haandværk og Industri. Den søger i den Anledning ved Uddeling af Rejsestipendier at sætte dygtige Haandværkere og Industridrivende i Stand til ved Rejser at udvikle deres Evner og faglige Dygtighed; ved Foranstaltning af Fagrejser og alm. Haandværkertog under kyndig Vejledning at fremme Kendskab til industriel Virksomhed i Udlandet; ved Oplysninger om faglige Forhold i Udlandet at søge Udbyttet af Medlemmers Rejser forøget; ved Korrespondenter og særlige Udsendinge at tilvejebringe Oplysninger om betydningsfulde Forhold. *Kontingent 10 Kr. aarlig* eller mindst 100 Kr. een Gang for alle. I Rejsestipendier var 1921 ialt uddelt ca. 166,000 Kr.

Foruden ovennævnte Legater findes der i København et meget stort Legat, nemlig Glashandler, **Johan Franz Ronges Fond eller Legat**, med en Formue paa ca. 1,740,000 Kr. Legatet er ikke meget bekendt i Haandværkerkrese, men det er os bekendt, at der er bevilget Haandværkere endog ret betydelige Beløb til videre Uddannelse i Udlandet. Om der ogsaa uddeles til Danske i Udlandet staar os ikke klart. Kontoret er *Gyldenlovesgade 1, København*. Et Forsøg kan i al Fald ikke skade.

Det er muligt, at der yderligere gives andre Legater, som er os ubekendt og som kan have Interesse for vore Medlemmer og er vi taknemlig for enhver Oplysning og Meddelelse, der i saa Henseende kan være vore Medlemmer til Nytte.

Forøvrigt er det vor Agt, naar all andet er fra Haanden, at fremkomme med Forslag om, at C. U. K. som sin Opgave ogsaa tager Spørgsmaalet om Lejlighed til Rejselegater for Medlemmerne op. Enten det nu bliver i Forbindelse med Rejsestipendieforeningen i København, til hvilken vi har henvendt os med Forespørgsel om Samarbejde, eller det bliver paa den Maade, at der hvert Aar af vore Midler stilles et bestemt Beløb til Raadighed for enkelte Portioner af Rejseunderstøttelser, der kunde komme til Bortlodning mellem de i Betragt kommende Medlemmer. Eller ogsaa kan det blive en Kombineret af begge ovenstaaende skitserede Ordninger. Det lyder maaske af Fremtidsmusik, men er vi overbevist om, at det er virkeliggjort hurtigere, end maaske de fleste mener. At vi derved ikke alene binder vore Medlemmer mere til Organisationen, men ogsaa paa den Maade udbygger den yderligere i Interesse af de rejsende Svende, derom kan vi sikkert alle være enige.

Hovedbestyrelsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: *Schw. Fr.*: Zürich 476.21, Paris 238.09, Stockholm 200.—, Bern 67.60, Luzern 41.—, St. Gallen 30.—, Kreuzlingen 26.—, Hamborg 100.—, Düsseldorf 25.—, O. Jørgensen, København (Abonnement 1926) 4.—, Herm. Larsen, Canada 40.—, Svendborg 91.13 og 134.14; *Belg. Fr.*: Antwerpen 300.—, Bryssel 110.—, Liege 195.—; *Fr. Fr.*: Strasbourg 300.— og 400.—; *D. Kr.*: Aarhus 95.—, Odense 40.—, Hjørring 14.— og 42.—, Vejle 96.—, Holbæk 198.— og 90.—, Aalborg 37.—, 11.35, 22 65, og 40.—; *N. Kr.*: Stavanger 50.—, Oslo 160.—, Trondhjem 37.—; *Sv. Kr.*: Södertälje 35.—; *Mark*: Harburg 20.—, Kiel 45.—.

Med dette Blad følger til de Afdelinger i Udlandet, der har danske Blikkenslagere som Medlemmer: danske Blikkenslagerfagblade.

Bog Nr. 7762 A, Tømrer Rasmus Christensen, Mørke, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Kasserernes Opmærksomhed henledes paa, at alle de Medlemsbøger, der med Aaret 1925 s. Udgang er bleven fuldt udklæbede, kun maa fornyes gennem H. K. — Udstedelsen af Dubliktbøger istedetfor de udklæbede, sker uden Udgift for Medlemmerne.

Straks efter dette Blad gaar H. B. s udførlige Beretning til Sætning og vil den da blive udsendt til Afdelingerne, saa hurtig, som vi faar den fra Trykkeriet.

H. J. Larsen.

Franske Indrejsebetingelser.

Nedenstaaende er aftrykt en Skrivelse fra den danske Gesandt i Bern, *Minister Oldenburg*, hvoraf de virkelige Regler for Indrejse for arbejdssøgende Udlændinge i Frankrig fremgaar. Disse Regler, som det vist ingen Skade er til at bringe, har alt bestaaet i længere Tid og selv om de, idet Arbejdsforholdene samtidigt er bleven sløjere i Frankrig, har formaaet at hæmme Tilstrømningen af Skandinaver betydeligt, maa det ogsaa siges, at det er Mindsteparten af disse, der før Indrejsen har haft Tilladelse til at tage Arbejde i Frankrig. Det gælder f. Eks. for alle de Svende, der er rejst til Strasbourg og Nizza, og vel ogsaa for de fleste, af dem, der er taget til Paris. I denne By er det vanskeligere at slippe uden om Bestemmelserne, da den selvsagt er uhyre overløben, dog maa det bemærkes, at det næppe har været Medlemmer, der er bleven afvist af de franske Grænsemyndigheder, men snarere saadanne Landsmænd, der har arbejdet et eller andet Sted paa Landet i Svejts uden at faa Forbindelse med C. U. K. og som derfor absolut er mere udsat for at blive udsat for Besværligheder. Af vore unge Medlemmer i Svejts er saaledes ingen taget til Paris, i al Fald ikke dersom de ikke har arbejdet der før. Gennem de af Foreningen ydede Oplysninger var de alle klar over, at i Paris var der ikke noget at gøre; derimod vidste de, at de eneste Byer, der kom i Betragtning var Strasbourg og Nizza. Altsammen Fordele, der fremkommer gennem Medlemsskab i vor Organisation.

Saavidt det er Ledelsen bekendt har da ogsaa af alle de Svende, der kom tilrejsende f. Eks. til Zürich i Aar, kun een ikke sluttet sig til Foreningen; et Resultat, som ikke kunde tænkes før Krigen, ligesom ikke een er bleven slettet for Restance, hvad heller ikke før kunde tænkes. Jo, vist marcherer de unge Svendes Indsigt og dermed vor Organisation.

Légation de Danemark
Berne

Bern, den 25. November 1925.

Til Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse.
Hovedbestyrelsen.

Da den danske Konsul i Basel hertil har meddelt, at danske Haandværkere, der ønsker at rejse til Frankrig for der at søge Arbejde, har mødt Vanskeligheder ved den franske Grænse, tillader jeg mig at

give den ærede Forening følgende Oplysninger om de i Frankrig gældende Indrejsebestemmelser, for det Tilfælde, at disse Bestemmelser ikke allerede maatte være Foreningen bekendt.

Alle Udlændinge over 15 Aar, der agter at opholde sig i Frankrig i over 2 Maaneder, skal inden Udløbet af 48 Timer efter deres Ankomst melde sig i vedkommende Politikommissariat (commissariat de police) eller i Mangel heraf i Borgermesterkontoret (la mairie), for at ansøge om et Identitetskort (carte d'identité). Ansøgeren skal medbringe 4 Fotografier uden Hat. Samtidigt skal vedkommende give forskellige Oplysninger om sin Person og i visse Tilfælde forelægge originale Attester til Bevis for sine Anbringenders Rigtighed.

I Tilfælde af Bopælsforandring skal vedkommende Udlænding inden 48 Timer melde sig paa det Sted, hvortil han ankommer, for at faa sit Identitetskort viseret.

Udenlandske Arbejdere, som melder sig i et af Indvandringskontorerne eller ved Grænsen, forsynet med en Arbejdskontrakt, der befindes at være i Orden, erholder af vedkommende Myndighed et Bevis til Brug ved Rejsen til Arbejdsstedet. Ankommet hertil skal den paagældende inden 48 Timer melde sig til Politiet eller Borgermesterkontoret, som foran angivet.

De udenlandske Arbejdere, der ikke har henvendt sig i et Indvandringskontor eller i en Grænsepost, og der modtaget et Bevis til Brug ved Rejsen til Bestemmelsesstedet, skal paa den angivne Maade anmode om et Identitetskort, men skal samtidigt fremvise en gyldig Arbejdskontrakt og bevise, at de er indrejst i Frankrig paa en lovlig Maade.

I alle Tilfælde udstedes Identitetskortet kun til udenlandske Arbejdere, efter at Myndighederne har undersøgt deres Sag nærmere.

Identitetskortene udstedes med en Gyldighed af 2 Aar.

Som det vil ses, skal enhver Udlænding, som søger lønnet Arbejde i Frankrig, præstere en Arbejdskontrakt, som skal være stemplet af et fransk Indvandringskontor med «avis favorable», for at vedkommende kan opnaa «Carte d'Identité».

Det er derfor tilraadeligt at Udlændinge, som søger Beskæftigelse i Frankrig, forinden de kommer dertil, sørger for at opnaa en af nævnte Arbejdskontor stemplet Arbejdskontrakt, da de ellers ikke kan være sikre paa at opnaa deres Identitetskort.

Hvorvidt en Arbejdskontrakt bliver paastemplet «avis favorable» eller «avis défavorable» beror paa, om der er Arbejdsløshed eller ikke i Frankrig i det paagældende Fag.

Ifølge Meddelelse fra det kgl. Gesandtskab i Paris er der i Løbet af Efteraaret ankommet et ret stort Antal danske Arbejdssøgende til Frankrig, uden at det er lykkedes disse at finde Arbejde, og Gesandtskabet fraraader derfor danske Arbejdere at rejse til Frankrig, naar de ikke forinden har sikret sig en Arbejdskontrakt.

Da det endvidere i flere Tilfælde er hændt, at danske Haandværkere og Arbejdere, der ønskede at indrejse i Frankrig fra Schweiz, er blevet afvist af de franske Grænsemyndigheder, da de hverken var i Besiddelse af en Arbejdskontrakt eller tilstrækkelige Pengemidler til at leve for indtil de eventuelt kunde

opnaa Arbejde, vilde det være ønskeligt, om den ærede Forening vilde bringe ovenstaaende Oplysninger til de af dens Medlemmers Kundskab, der agter sig til Frankrig. Sig.

Fra vor ny Afdeling i Nizza har vi modtaget to Sange, der blev sunget ved de stabile Nizzanavers vellykkede Julefest. Den ene er en lystig Revyvisse, der dog har mere lokal Interesse, medens nedenstaaende smukke Julesang sikkert vil have mere almindelig Interesse:

Naverjul ved Middelhavets Kyst.

Mel: Skamlingsbanken.

Langt herfra, fra Nordens kolde barske Lande,
der mod Julen dækkes hvid af Sne og Is,
drager Naverne mod Sydens varme Lande,
der hvor Palmer knejser stolt ved Vej og Sti.
Ned til Middelhavet, saa er Maalet naaet,
selv om der var langt, saa kom vi dog herved.
Nogle kørte, andre sled paa Støvlesaalen,
men Humøret, det stod højt, derom vi véd.
:-: Se hvor Middelhavet blaalig mod os lyser,
naar til Jul, vi samles glade ved dets Bred.
Solens Straaler glimrer over Middelhavet,
Middelhavet, du har lokket os herved. :-:

Vi i Aften samles for at fejre Julen,
her i Nice, langt fra Hjemmet højt mod Nord.
En Ting glemmer vi dog ej, om vi er ude,
vi i Tankerne vil mindes Far og Mor,
og vi lover, ingen skal i Aften sulte,
hvis at C. U. K. kan gøre no'et derfor,
og til Slut et Leve for kære Hule,
som der er vort Hjem, hvor vi i Verden for.
:-: Se, hvor Bordet fyldes nu af Mad og Drikke,
og hvor Vinen rødligt lyser i dit Glas,
glade Smil skal lyse over Julefesten,
Julefest, for dig, vi tømmer vore Glas. :-:
Georg Jensen.

Foreningsmeddelelser.

Antwerpen. Paa Generalforsamlingen den 12. Okt. genvalgte den gamle Bestyrelse.

Arbejdsforholdene her er i Øjeblikket temmelig daarlige i alle Fag, og Afgangen herfra har været meget stor i det sidste halve Aar. Vi, der er tilbage, gør naturligvis vort bedste for at holde sammen paa Afdelingen, men maa paa den anden Side paa vi det alvorligste fraraade og advare Naverne mod at rejse hertil for Tiden. Vi havde i Efteraaret nogle Tilrejsende hjemmefra og vi (speciel Hulefar) har gjort vort yderste for at hjælpe dem, men desværre, vi kæmper mod det haabløse. Det er saa godt som umuligt at opdrive Arbejde for Tilrejsende. Vi haaber selvfølgelig paa, at Foraaret maa gøre Arbejdsforholdene bedre, og at dette igen maa have gavnlig Indvirkning paa vor Afdeling her, hvad dens Vækst angaar.

Med kraftig Naverhilsen! *Leo Jacobsen, Sekr.*

Barcelona. Trods alle Vanskeligheder, især under den nuværende Situation her, holder vi vor Afdeling oppe. Arbejde er her nok af i næsten alle Fag, men Sproget er, som tidligere bemærket, den store Hindring for at Naver i større Tal kan rejse hertil. Der fordres ellers kun almindelig Rejsepas, og Opholdstilladelse faas uden Hindring; men uden lidt Kendskab til Spansk nytter det som sagt ikke at komme hertil.

Med skand. Hilsen! *Poul Hansen*, Kasserer.

Bryssel. Som i hele det øvrige Belgien er det ogsaa meget sløjt med Arbejdet i Bryssel. Vi er her, ligesom i de andre belgiske større Byer, en trofast Flok af Naver, der holder sammen, men maa absolut fraraade nogen Svende at tage hertil nu. I Løbet af Efteraaret har vi haft Besøg af en Del Svende med ikke Fr. 5.— paa Lommen og uden det mindste Kendskab til fremmede Sprog. Før Krigen arbejdede der saa godt som aldrig skandinaviske Svende i Belgien, men ogsaa den Gang var det nødvendigt at have lidt Kendskab til Sproget her, og nu er det ogsaa en Nødvendighed, noget, der jo ofte nok er bleven paavist i den hjemlige Dagspresse. Takket været enkelte interesserede Svende og C. U. K. s Afdelinger har ikke saa faa Svende hjemmefra tjent til deres Brød her, siden Belgien fra at være omtrent et lukket Land for Naverne, ogsaa er bleven til et «Naverland». Men lidt Vilje og Energi til at forberede sig til Rejsen maatte man dog kunde fordre. Vi har selvfølgelig alligevel histaaet disse Svende efter bedste Evne; de fleste af dem var ikke understøttelsesberettigede, saa der har været Uger, hvor enkelte Medlemmer har ofret ikke saa lidt for at hjælpe disse vore Landsmænd. — Vi haaber paa Foraaret, saa der igen kan blive rigtig Liv i de belgiske Huler, ligesom i 1924, men indtil nærmere foreligger fra os, maa Tilrejse altsaa fraraades paa det bestemteste.

Med Naverhilsen! *Alfred Sternberg*, Sekretær.

Düsseldorf. Lørdag den 12. Sept. afholdt vi Generalforsamling, hvor vi genvalgte den gamle Bestyrelse. Vor gamle Kasserer Møller beklagede sig over, at det holdt haardt paa at faa fat paa Kontingentet, og et Medlem klagede over, at Møller havde slidt ham Farven af Trappen med at løbe og kræve Kontingent.

Da det den samme Dag var Foreningens 26aarige Stiftelsesfest, samledes vi om vort runde Naverbord, hvor vi saa tog en Skylle paa Foreningens Velgaaende og hvor vi alle udtalte Ønsket om, at Arbejdsforholdene igen snart vilde blive saadan her i Byen, at vi kunde anbefale de unge Svende at sætte Kursen mod Düsseldorf. Vi bliver snart gamle og graa her paa Pladsen (at vor gamle Lor. Møller den 9. Sept. i Aar havde staaet 25 Aar i Foreningen, var der ingen af os, der tænkte paa, og selv forraadte han det ikke), og trænger derfor til nogle unge, stabile og dog lystige Svende. — Efter at have faaet nogle lange Bajere og sunget nogle Naversange, brød vi op hen paa Morgenstunden, og selv om vi ikke havde fejret Stiftelsesdagen under mere officielle Former havde vi dog mindedes Dagen.

Med Naverhilsen! *Morten* ☺, Sekretær.

Hjørring. Heroppe gaar Naverlivet sin rolige støtte Gang. Hele Sommeren har vi hver Søndag tilbragt ved vor kære Hytte i Lønstrup, som ogsaa

Gaa Solen glad i Møde!

Jeg elsker vildt og voldsomt, det frie Vandreliv,
som ba'r mig bort til fjerne skønne Egne.
Skøndt Mor og Barndomshjemmet, i Sindet
hvisket: bliv,
jog Udvéstrangen i mig alle Vegne.

Den Dag, jeg stod i Byen, ved Alpekædens Fod,
og stirrede mod evighvide Tinder,
paa engang Vandringslivet og dets Glæde, jeg
forstod.—
Nu har jeg kun tilbage mine Minder.

Du Svend, som ejer Ungdom og Frejdighed
i Sind,
drag ud til Fods, og har du friske Øjne,
du bliver i en Verden af Skønhed lukket ind.—
Hold Ryggen rank, og Rejsen vil dig højne.

Tag altid Glæden med dig, pluk Blomster paa
din Vej,
men trød ej dermed Næstens Ret for Fode.—
Kys du kun Pigemunden, helst naar den siger
Nej,
men mener ja, og bliver glad til Mode.

Men giver du et Løfte, som ærlig Haandværks-
svend,
et givet Løfte skal man altid holde.
Samvittigheden kræver dig, hvor du kommer
hen,
og brudte Løfter altid Sorg vil volde.

Og ejer du ej andet, end Randslen og din Stok,
er du blot Nav og en af vore egne,
to arbejdssnille Næver, og en Vilje, der er nok,—
En Naversvend er velset alle Vegne! —

Gaa Solen glad i Møde; ved Jul- og Solhvervs-
tid
skal Mørket vige, Dagens Lys forlænges.
I Lyset spirer Haabet, trods Livets bitre Strid,
og dine *Nytaarslængsler* kan ej stænges.
-smeden.

Aalborgnaverne har været flittig til at besøge, og den 28. Juni havde selve Aalborgafdelingen Udflugt til Hytten, saa den Dag var der særlig højt Humør. Vi har nu betalt den sidste Udbetaling paa Huset, der nu frit og kvit er vort. Foruden vort eget Arbejde staar det os i 1200.— Kr., hvad er billigt. Af Indtægter har vi 1.— Kr. pr. Dag fra de Medlemmer, der tilbringer Sommerferien i Hytten, og er denne Lejlighed bleven benyttet rigelig af vore Medlemmer, af hvilke de fleste selvfølgelig ellers ikke kunde tillade sig den Luksus at hvile ud en Uges Tid ved Vesterhavets Strand, dersom ikke vor Hytte bød saa billig Lejlighed dertil. Overskudet af Ølsalget gaar ogsaa til Hytten. Vi sælger en Bajer for 35 Øre, hvoraf 5 Øre er Fortjeneste. Navernes Tørst for-

nægter sig heller ikke ved Vesterhavet og har vi solgt godt 1000 Genstande i Saisonen. Vort næste Maal er at købe 1500 □ Alen Grund til, saa vi har Plads at røre os paa. Huset tilfalder C. U. K. i Tilfælde af vor Forenings Opløsning, men dertil er der heldigvis ingen Udsigt, idet vi har en stabil Forening, der den 1. Marts fejrer sin femaarige Fødselsdag. — H. B. s Forslag til Lovene har vi gennemgaaet og billiger dem fuldtud.

Med kraftig Naverhilsen!

Chr. Kornum Christensen, Kasserer.

Kiel. Søndag den 20. December afholdt Afdelingen en vellykket Julefest. Først saa det lidt sløjt ud, for Kassen var tom, men ved Appel til vore Medlemmers gode Hjerte indgik der saa mange større og mindre Bidrag, at vi alligevel fik en rigtig Julefest. Kl. 5 førte vi 20 Børn til Bords, hvor de blev beværtet med Chokolade og Kager, og alt imens Julelysene straalende, sang de Voksne «Glade Jul, dejlige Jul». Da Børnene var mætte, viste det sig, at der var saa meget tilovers, at de store Børn mellem 20 og 70 ogsaa kunde faa en lille Sjat og en Bid Julekage. Nu kom en glædelig Overraskelse, idet det viste sig, at tidligere Vicekonsul i Kiel, Herr Dr. Holsøe og Frue, Æresmedlemmer af C. U. K. Kiel, havde sendt 50.— Kr. til frængende Naverbørn, hvilket blev kvitteret med et trefold Leve for Giverne, og blev det bestemt, at hvert Barn efter eget Ønske skulde have et nyttigt Beklædningsstykke. Derefter fremsagde Børnene deres Juledigte.

Som sædvanlig spillede Finansminister Mortensen (vi har kun Ministre her) sin Rolle som Julenisse storartet; stor Angst havde Børnene nu ikke for ham, thi han blev bestormet fra alle Sider, men heldigvis har han temmelig store Fødder, da de ellers havde væltet ham. Sit Motto: «Jeg ta'er hellere, end jeg giver», havde han for en Gangs Skyld givet Afkald paa; han delte ud med begge Hænder, indtil Sækken var tom; tilsidst snappede han en stor Dreng og stoppede ham i Posen under stor Jubel fra de andre Børn og forsvandt saa med et «Paa Gensyn næste Aar!»

Nu morede Børnene sig en Tid lang og da der blev spurgt dem, om de var tilfredse, svarede de alle med Ja og et dundrende Hurra for C. U. K. Kiel. — Derefter kom de Voksne til deres Ret, der blev nu danset lidt, sunget mere og drukket meget og blev der holdt forskellige Taler for C. U. K., Hjemlandet osv., ligesom Fru Mortensen fremsagde et i Dagens Anledning udmærket forfattet Digt. Men Tiden løb og maatte vi hjemad, men vi gjorde det med Bevidstheden om at have haft en smuk og gemytlig Julefest.

Med kraftig Naverhilsen!

Emil Jensen, Formand.

Kolding. Afdelingen afholdt her sin femaarige Stiftelsesfest den 25. September paa Etablisementet «Alhambra» og formede den sig paa udmærket Maade. Programmets Hovednummer var en Koncertafdeling, der illustrerede «En Navs Fart gennem Evropa». Under Direktion af Musikdirektør P. M. Lomholt udførte et 14 Mands Orkester en Samling af Melodier fra alle mulige Lande. Da andre Afdelinger maaske ogsaa vil benytte denne Idé ved Lejlighed, lader vi selve Programmet følge, saa man kan se, hvilke

Musikstykker, vi valgte til at illustre Navens vide Færd; Her er Programmet:

En Navs Fart gennem Evropa
illustreret i Musik.

1. Afrejse fra Danmark. 2. Ankomst til Hamborg.
3. Langs Rhinen. 4. I Schweiz. 5. I Frankrig.
6. Gennem Spanien. 7. I et italiensk Osteri. 8. I Tyrkiet. 9. Gennem Østrig. 10. I Schwarzwald.
11. I Sverige. 12. Paa en norsk Sæter. 13. Hjemkomst — I Tivoli.

Musikprogram:

1. Frølich: «Riberhus Marsch»
2. Festræs: «I Operette og Koncerthus»
3. Nedswaba: «Loreley»
4. C. Kurt: «Schweizersange»
5. R. de l'Isle: «Franske Sange»
6. Morena: «Expagna»
7. Magazzari: «Santa Lucia»
8. Mickiel: «Vagtparade»
9. Joh. Strauss: «Ved den smukke blaa Donau»
10. Eilenberg: «Møllen i Schwarzwald»
11. Eysden: «Svenske Viser og Danse»
12. Frederiksen: «Norsk Bondedans»
13. H. C. Lumbye: «Champagne-Galop»

Efter Koncerten var der selvfølgelig Bal. Alt i alt en udmærket Aften.

Med kraftig Naverhilsen!

Chr. F. Jensen, Formand.

Nizza. Paa vor Generalforsamling her den 9. Januar 1926 blev, efter at de sædvanlige Generalforsamlingspunkter var gennemgaaede, vedtaget at udvide Bestyrelsen fra 3 til 5 Mand, idet vi nu tæller 34 Medlemmer (hvoraf 29 var fremmødt) og Afdl. stadig vokser. Som Formand valgtes Maler Louis Dam, København.

Juleaften samledes vi (med de Tilrejsende ialt 42) omkring et veldækket Bord og efter at Kasserer havde budt Velkommen og i Dagens Anledning sagt et Par Ord om Julen, Hjemmet og C. U. K., blev en til Højtideligheden forfattet Sang afsunget, hvorefter Hungeren blev stillet med den ekstragode, om ikke helt danske, saa dog ret gode Efterligning af dansk Julemad. Til Kaffen serveredes en god Revy-vise af en rask Nav, Søren Sørensen, og mens Lysene fra det smukke Juletræ oplyste den smukt pyntede Sal, blev mangen en god Naversang sunget til Tonerne fra et Par Svendes Mandoliner. Salen var dekoreret bl. a. med 20 Karikaturer af forskellige Nicenaver. En Akution over disse Billeder indbragte over 100.— fr., som det vedtoges at bruge til Nytaarsfesten. Senere paa Aftenen fik Svendene sig en Svingom og det maa siges, at vore to eneste Damer slap at varme Bænke. Først hen paa Morgene sluttede den vellykkede Julefest.

Nytaarsaften samledes vi i Hulen for at udføre vor Ven, Dams gamle Idé om et rigtig gammeldags Humpelgilde og forstod et saadan gammeldags Naver-gilde at sætte Liv i de alt andet end gamle Dreng. Festen sluttede langt ind i det nye Aar, Humplen tom, Hulen lukket, hvorefter Svendene gik hjem paa Hybelen.

Med kraftig Naverhilsen!

Georg Jensen, Kasserer.

Odense. Mødeaften hver første Lørdag i hver Maaned paa Hotel Royal, Vindegade, Kl. 8. — Alle Naverne ude omkring ønskes Held og Lykke i det nye Aar!

Odense. Paa vor Generalforsamling den 3. Okt. genvalgte H. Midskov med Akklamation til Formand og Undertegnede til Sekretær. — Afdelingen her gaar støt fremad og har vi i Sommerens Løb afholdt flere vellykkede Fester, og haaber vi derfor at Odenseafdelingen vil vokse sig stor og stabil, til Glæde for os selv og til Gavn for C. U. K.

Med kraftig Naverhilsen!

A. Kaadtmann, Sekretær.

Oslo. Paa Generalforsamlingen den 2. Oktober genvalgte som Kasserer R. P. Rasmussen og forøvrigt Genvalg over hele Linien. Med Hensyn til Valgenes Hurtighed var det Rekord for en Generalforsamling, da alle Valg var overstaaede i Løbet af fem Minutter; enestaaende for Osloafdelingen.

Med kraftig Naverhilsen!

Karl Viborg, Sekretær.

Paris. Da den hidtilværende Formand, Victor Larsen, pludselig maatte rejse hjem valgtes Har. Jørgensen til i hans Sted at varetage Formandspladsen, medens A. Frederiksen valgtes som Næstformand. Til Dansk Sekretær valgtes William Nielsen.

Med skand. Hilsen!

Holger Andersen, Generalfors.-Sekretær.

Stockholm. Från Stockholmsavdelingen: Det är inte ofta något livsreken synes till i vår tidnings-spalter från C. U. K. s nordligaste utpost på vårt roteranda klot, Stockholmsklubben, vilket nu långt ifrån betyder, att verksamheten skulle ligga i dödvatten. Tvärtom utvecklar för närvarande Stockholmsnaverne en synnerligen god aktivitet till medlemmarnas sammanhållning och trevnad. Och särskilt utnyttjade den gångna sommaren i detta syfte på ett lyckligt sätt. Föreningen lät inköpa tältdeck till ett luftigt och friskt sommarhem för sina medlemmar. Tältet spändes upp på den vackra solsida belägen vid Mälarens gröna stränder. Det fridfulla och enkla sommarhemmet gästades flitigt av semesterfirande naverer och även efter arbetstidens slut för dagen gjordes utflykter dit.

Lägerlivet präglades av den bästa kamratanda. Här åts och dracks och pratades tiden bort i en gemytlighet, men mest av allt «apades» luft och sol, och när den senare blev för het vältrade man sig i Mälarens svala bölja. De friluftsidkande naverna liknade också frampå sommaren mera mulatter än ljushylta söner av högån Nord.

I höstat voro vi inbjudna till den för C. U. K.-are välkände och uppskattade G. S. Nilsson på en fin-fin kräftmiddag, en gourmandisk njutning, vars rätta uppskattning endast Stockholmare förstår sig på, om vi inte taga fel.

Ej långt därefter firades värdigt «Mårtens-Gås» av de talrikt församlade naverna. Vid båda festligheterna rådde en animerad stämning, och arrangörerna äro värda den allra största tack för de vällyckade anordningarna.

Men vår förening är «ej blott till lyst». Den 4. Oktober hölls halvårsmöte som var väl besökt.

Regnskab over Spetzlerfonden 1923.

Kassebeholdning fra 2. Halvaar 1922	1505.66	
Modtaget fra Bern 1923	10.—	
Modtaget fra Zürich 1923	35.—	
Modtaget fra Aarhus 1923	25.20	
Modtaget fra Frk. Lorentzen, Zürich 1923	6.—	
Modtaget for Sangbøger	18.60	
Renter 1923	15.20	
Betalt Indbinding for 1270 Stk. Sangbøger		266.70
Bevilliget til Alderdomshjemmet i Børnsen ved Hamborg		300.—
Porto		— .60
	1615.66	567.30

Status

Samlet Indtægt.	Fr. 1615.66
Samlet Udgift	„ 567.30
Kassebeholdning	Fr. 1048.36
Værdi i Varelageret	„ 1742.63
Tilgodehavende hos Lademann	„ 40.—
Tilgodehavende hos C. U. K.	„ 3000.—
Samlet Formue	Fr. 5830.99

L. Laursen, Kasserer.

Revideret og fundet rigtigt, Zürich, den 18. Jan. 1924.

E. Hansen, H. J. Larsen,
Revisorer.

Regnskab over Spetzlerfonden 1924.

Kassebeholdning fra 1923	1048.36	
Modtaget fra København (F. f. b. H.) 1923	28.—	
Modtaget fra Zürich 1924	35.—	
Modtaget fra Bern	9.70	
Modtaget fra Frk. Lorentzen, Zürich 1924	6.—	
Renter 1924	7.25	
Overskud fra Indsamlingen til et Ur til H. J. Larsen	32.—	
Porto		— .60
	1166.31	— .60

Status

Samlet Indtægt.	Fr. 1166.31
Samlet Udgift	„ — .60
Kassebeholdning	Fr. 1165.71
Værdi i Varelageret	„ 2034.21
Tilgodehavende hos Lademann	„ 40.—
Tilgodehavende hos C. U. K.	„ 3000.—
Samlet Formue	Fr. 6239.92

L. Laursen, Kasserer.

Revideret og fundet rigtigt, Zürich, den 31. Jan. 1925.

J. Kästner, H. J. Larsen,
Revisorer.

Bland annat företogs då val till ny styrelse. Denna fick följ. sammansättning: orf. A. Eriksson, kassör N. Persson, sekre. N. Sundin.

Vid senaste mötet behandlades H. B. s förslag till stadgeändring, vilka samtliga antogs utan mera ingående debatt förutom förslaget om reducering av

begravningshjælpen. Härom utspann sig en skarp diskussion. Flera talare riktade sig energiskt mot H. B. s ställning i denna fråga och framhöllö att begravningshjælpen hade förslagits allt för låg. Vid företagen omröstning beslöts likväl med den knappa majoriteten av 1 röst att bifalla H. B. s ändringsförslag.

Atskilligt mera voro att skriva om vår verksamhet i den svenska metropolen, men som vi förstå, att «Den farande Svends» utrymme är starkt begränsad, sluta vi med

En kraftig naverhälsning.

Sekr.

Svendborg. Paa ordinær Generalforsamling den 10. Oktober valgtes Kasserer Stauner ogsaa til Formand; som Sekretær genvalgtes Dugmager Olaf Jørgensen.

Med Naverhilsen!

Chr. Stauner.

Trondhjem. Grundet paa, at V. Lund Olsen ikke mere kunde paatage sig formanshvervet valgtes som formand Fr. V. Eriksen, Typograf, København, og som sekretær undertegnede, bokbinder, Oslo. — Møte har vi den 1. mandag Kl. 8 i månaden i Cafe Iduns Annex, Krambodgaten.

Med kraftig Naverhilsen!

Georg Nielsen.

Nu da V. Lund Olsen har undt sig et Hvil, efter at have virket som Formand for Trondhjemsafdelingen siden dens Stiftelse, vil vi ikke undlade paa C. U. K. s Vegne at bringe Olsen en oprigtig Tak for alt det, han har været for vor Organisation oppe i vor nordligste Afdeling. Man træffer vel sjældent en mere energisk og sympatisk Nav end V. Lund Olsen og vil vi da ogsaa slutte disse Linier med at udtale Haabet om, at han snart tager fat igen indenfor vor Organisation.

Red.

Vejle. Paa Generalforsamlingen den 9. Oktober valgtes til Kasserer Maler F. Jensen Koed; Næstformand Snedker Vilh. Jensen og som Sekretær Tapetserer Ove Thomsen.

Med kraftig Naverhilsen!

A. M. Mortensen, fhv. Kasserer.

Zürich. Paa Oktober-Generalforsamlingen genvalgtes den gamle Bestyrelse: Formand H. J. Larsen, København; Kasserer Carl F. Gjerding, Tapetserermester, Nykøbing F. og Sekretær undertegnede Kleinsmed, København.

Nu er de fleste af vore unge Svende forsvundet, enten hjem, eller til Strasbourg, samt en hel Del til Nizza. Vore gamle Medlemmer holder dog godt sammen og har vi i Kvartalets Forløb haft flere gode Fester og Foranstaltninger. — I Oktober afholdt vi vor traditionelle Efteraarskegling i «Riedtli». Efter flere Aars Forløb prøvede vi igen at kegle paa to Baner og lykkedes Forsøget over al Forventning. Banerne var uafbrudt i Virksomhed fra Kl. 2 til 10 Aften, vel at mærke udelukkende af vore egne Medlemmer. Resultatet af Dagen var da ogsaa et rent Overskud paa 150.— Fr. Mortensaften fejredes med en Familieaften med Andespil, der havde vundet udmærket Tilslutning fra Medlemmernes Side. Overskuddet af Spillet blev omsat i en stor Bolle Punch, i hvilket Foreningens Skaal med Begejstring blev drukket, og

ind i mellem blev givet Numre i det uendelige, og selvfølgelig ogsaa danset; Frinat havde vi ogsaa ved den Lejlighed. — Lørdag den 5. December havde vi Præmskydning i Hulen, der i al Fald havde lokket alle de gamle Naver-Skytter til; thi vor berømte Vandrepokal var i «Fare», hvilket heller ikke viste sig at være ubegrundet. I Efteraaret 1924 besluttede vi at udsætte en ægte Sølvpokal til 150.— Fr., og skulde den vindes tre Gange for at komme i varig Besiddelse, og lige meget om det var i Skydning eller Kegling. Til Dækning af Købet blev der taget 5 Cts. mere pr. Serie af tre Skud eller tre Slag, eftersom der afholdes Skydning eller Kegling, hvorved Betalingen pr. Serie blev 35 Cts. Vi meddeler disse Fakta, dersom muligvis nogle af vore Broderafdelinger skulde have Lyst til at forsøge det samme, thi «Kampene» paa Skyde-eller Keglebanen er bleven mere spændende og samtidigt er Merudgiften bleven dækket ved den større Tilslutning fra Medlemmerne Side, og det endskønt Pokalen meget hurtigt blev erobret denne Gang. Allerede den sjette Gang, da der blev kæmpet om Førsteprisen og dermed om Pokalen, lykkedes det vort stabile Medlem, Skræder Emilius Hansen, at erobre Pokalen for tredje Gang og dermed for evigt. Opmuntret af vore Erfaringer med vor første Vandrepæmie, har vi allerede besluttet at købe en ny.

Juleaften var der først Spisning for vore unge Medlemmer i et Antal af en halv Snes (ligesom der ogsaa var nogle tilrejsende Svende) og senere strømmede saa godt som alle vore gifte Medlemmer til med Hustruer og Børn, saa Hulen blev godt fyldt. Vore mange gifte Medlemmer er ikke særlig børnerige, men i et Antal af godt tyve marcherede en Børneflokk med forventningsfulde Øjne ind til det straalende Juletræ, og ikke længe efter arriverede en rigtig, gammeldags Julenisse (som sædvanlig udmærket fremstillet af Justesen) og uddelte de længelsfuldt ventede Gaver til Børnene, der dog først som sædvanlig maatte fremsige det obligatoriske Juledigt, hvad mange forøvrigt gjorde med baade Sikkerhed og Følelse. Bagefter formede sig Aftenen paa sædvanlig Maade med Godter, Kaffe, Kager etc., ligesom der selvfølgelig ogsaa blev sunget nogle af vore skønne Julesalmer, saa godt det gik, thi det kniber jo med Teksten. Alt i alt en vellykket Juleaften. — Da der fra vor Sportsklubs Side var planlagt en Nytaarstur til Hytten i Amden, blev der taget Afstand fra en Nytaarssammenkomst. En hel Del Medlemmer med Familie tog da ogsaa den lange Vej til Amden, hvor Hytten blev overfyldt, men hvor Humøret stod højt i de tre Dage, Opholdet varede dér.

De gamle Drengene holder altsaa sammen i Zürich, og hvad vi ogsaa er glade for er, at vi til Dato er bleven forskaanet for Arbejdsløshed blandt vore Medlemmer. Nu venter vi blot paa, at Solen skal komme ikke saa lidt højere paa Himlen, saa Hulen igen kan blive befolket af unge, raske Svende!

Med kraftig Naverhilsen! *A. Rose, Sekretær.*

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Druck: Genossenschaftsdruckerei Zürich.



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

N^o 6

Juni 1926

XXV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Meddelelser fra Hovedbestyrelsen.

1. Den 1. Juli træder vore ny Lov i Kraft og er disse udsendt til alle Afdelinger, saaledes, at hvert eneste Medlem kan faa et Eksemplar indklæbet i sin Medlemsbog og ogsaa nok til Indklæbning i de Medlemsbøger, der ligger som Lager i Afdelingerne. Bestyrelserne bedes venligst sørge for, at ethvert Medlem faar udleveret en Lov.

2. Hvad Lovene angaar, er Forandringerne ikke af en saadan Art, at Kassererne vil have særlig vanskelig med at vænne sig til de ny Bestemmelser. I nedestaaende bringer vi en lille Opstilling over de vigtigste Forandringer:

1. Arbejdsløshedsunderstøttelse udbetales kun til Medlemmer, som mindst har staaet et Aar i Kassen. I Tilfælde af Strejke eller Lockout udbetales ikke mere Understøttelse.

2. For Medlemmer, som har staaet fem Aar i C. U. K. udgør Maksimalunderstøttelsen 70.— Fr.; for sjette Aars Medlemmer 80.— Fr. Maksimalunderstøttelsen er altsaa forhøjet fra 60.— til 80.— Fr.

3. Har et Medlem optaget al sin Understøttelse, maa han have klæbet 52 Ugers Kontingent, før han igen kan hæve Understøttelse, og henleder vi især Kasserernes Opmærksomhed paa denne Passus.

4. Ved et Medlems (naar han mindst har staaet et Aar i C. U. K.) Død, maa vedkommendes Medlemsbog indsendes til H. B. Saafremt Medlemsbogen har været i Orden, da Medlemmet afgik ved Døden, udbetales der en Begravelseshjælp, som udregnes paa en lidt anden Maade end før. Naar Medlemsbogen skal være i Orden forstaar man derunder, at den ikke, da Dødsfaldet indtraadte, maa have været mere end 6 Uger til Restance. I Tilfælde af Ret til Kontingentfrihed, paa Grund af Sygdom eller Arbejdsløshed, maa Fristemplerne ogsaa være ført til Dato, altsaa heller ikke mere end 6 Uger tilbage. I modsat Fald bortfalder Begravelseshjælpen.

3. Som meddelt i sidste Blad agter H. B. at gennemføre Bestemmelserne om Begravelseshjælpen strengt efter Bogstavet. Foruden en Hjælp i sig selv, bør Begravelseshjælpen være en Slags Præmie for den Medlemsbog, som er bleven holdt i Orden. Der vil *absolut ikke* blive udbetalt Begravelseshjælp til Medlemmer, som staar til Restance. Det drejer sig her om store Summer for Kassen og kan vi med

fuld Ret, ligesom f. Eks. Fagforeningerne gør det, forlange at Summen kun udbetales til Medlemmer, som man ikke stadig skal vente paa, indtil det behager dem at betale Kontingentet. For at nu ingen Medlemmer, som ellers paa Grund af indgroede slette Vaner, plejer at betale Kontingentet saadan hvert kvart eller halve Aar, skal komme til at lide Skade gennem de ny Bestemmelser for Begravelseshjælps Udbetaling, er der bleven trykt en lille Seddel, som gør opmærksom paa omtalte Bestemmelser og som klæbes paa Indersiden af Medlemsbogens Omslag, altsaa ved Siden af, hvor Indehaverens Navn, Stilling, Fødeby osv. staar opført. Sedlen er gummieret og bedes Bestyrelserne ogsaa sørge for, at alle Medlemsbøger faar en saadan Seddel indklæbet.

4. Enkelte Kasserere udbetaler Rejseunderstøttelse til Medlemmer, som hjemme er indmeldt paa det saakaldte uberejste Mærke og som endnu ikke har staaet tre Maaneder i C. U. K. Dette er forkert. Vel har vedkommende Svend betalt tre Maaneders Kontingent til C. U. K.; men Understøttelsesberettigelsen træder først i Kraft tre Maaneder efter Indmeldelsen, som ved andre Indmeldelser.

5. Vi har for Øjeblikket tre forskellige Dags- og Maksimalunderstøttelser. Een for Svejts, Skandinavien og Spanien; een for Tyskland og een for Belgien og Frankrig. Det er derfor efterhaanden bleven vanskelig for Kassererne at finde ud af, hvor meget Understøttelse et Medlem har Ret til, naar Vedkommende f. Eks. har hævet Understøttelse baade i Frankrig, Tyskland og hjemme. For Fremtiden bedes derfor al Understøttelse indført i Medlemsbøgerne som *Svejtserfrank*. Efter den 1. Juli er det uden videre Tilfældet for de tyske Afdelingers Vedkommende, og bedes altsaa de belgiske og franske Afdelinger om ogsaa at indføre Understøttelsen som *Svejtserfrank*, hvilket faas ved at halvere Understøttelsen. Faar et Medlem f. Eks. 100.— fr. fr. udbetalt, indføres i Vedkommendes Medlemsbog kun 50.— Fr., medens den fulde Sum selvfølgelig indføres i Hovedbogen for Understøttelse, for Revisorerens Skyld. Kassererne bedes paa det venligste have deres Opmærksomhed henvendt her paa.

6. Som før meddelt optages der nu til den 1. Juli en almindelig Statistik. Vi har allerede i sidste Blad opfordret til i den Anledning at have Opmærksomheden henvendt paa Restancerne, saaledes at kun virkelige Medlemmer kommer med paa Statistiken. Skemaer for Optagelse af denne udsendes samtidigt

med Bladet, som ogsaa er vedlagt Restancelister. Statistikskemaerne kan indsendes med Regnskabet; hvor dette ikke er muligt maa det være Forretningsføreren i Hænde den 25. Juli, saa er der i al Fald god Tid til at udfylde Skemaerne rigtigt og propert.

Sammen med Regnskabet og eventuel overskydende Kassebeholdning maa Restancelisten ogsaa indsendes.

Med kraftig C. U. K.-Hilsen!

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer hermed for Modtagelsen af følgende Beløb: *Schw. Fr.*: Zürich 384.25; Bern 60.—; Kiel 43.56; Svendborg 97.29; Barcelona 65.21; P. Jensen, Genf 25.—. *Fr. Fr.*: Strasbourg 600.—; Paris 750.—; Nice 227.35. *Belg. Fr.*: Bryssel 260.—; Liège 80.—; Antwerpen 100.—. *Rum. Lei*: Erh. Jensen, Bukarest 100.—. *D. Kr.*: Aalborg 142.— og 22.—; Kolding 144.—; Aarhus 324.—; Hjørring 8.25. *N. Kr.*: Oslo 80.—; Trondhjem 64.— og 88.90. *Mark*: Harburg 25.—.

I den i sidste Blad offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Basel: Møde afholdes i Restaurant z.- «Pfauen», St. Johann-Vorstadt 13 om Lørdagen, dog undtagen den anden Lørdag i hver Maaned. Udbetaling i Hulen fra 7—8.

Horsens, ny Hule og Samkvemslokale: Restaurant Skipperhus, Havnen 9. Udbetaling: Henry Nielsen, Villa Pax, Kildegade 36, fra 5½—6½.

Mulhouse, ny Afdeling:

Møde hver Lørdag Nat fra Kl. 9.— Solopgang i Rest. ours noir (schwarzer Bär), Schmiedstraße, 3 Minutter fra Banegaarden. Der er ogsaa Samkvemslokalet, ligesom ogsaa Understøttelsen udbetales samme Sted fra 7½—8½.

Til Billederne: Fornylig modtog jeg et yderst vellykket Billede af Nakskovafdelingens Karneval, som var helt privat. Trods fremrykket «Saison» kommer Billedet alligevel i. For det første er det ualmindeligt godt, baade hvad Opstilling og Dragter angaar, og for det andet, viser det af sidste et Par, som har benyttet C. U. K.'s velkendte Emblem som Motiver for deres Dragt, og er det vel ikke udelukket, at denne Idé finder Efterligninger i andre Afdelinger til næste Vinter.

Billederne af vor gamle Hædersmand, Lorens Møller i Düsseldorf og dem fra Trondhjemshytten samt fra Zürichernavernes Pintsetur behøver ingen nærmere Forklaringer. Naar der imidlertid samtidigt findes et Billede af Hjørringafdelingens «Naverhus» ved Lønstrup Strand, er Grunden den, at det passer godt sammen med Hytten fra Trondhjem. Disse to Afdelinger har arbejdet paa samme Linie, og bør begges Værk foreviges i Naverbladet.

Følgende Medlemsbøger er tabt og erklæres hermed for ugyldig: Bog Nr. 1557 B, *Ejner Petersen*, Snedker, f. i København; Bog Nr. 9235 A, *Chr. Andersen*, Billedsklærer, f. i Vejle.

Til de Afdelinger, som har danske Blikkeslagere som Medlemmer følger med dette Blad: danske Blikkeslager-Fagblade.

Arkivet har fra Kolding modtaget en stor og flot Karnevalsplakat; fra København en original Øletikette fra Afdelingens Karneval, der som bekendt fandt Sted i den amerikanske Filmsby Hollywood: under to korslagte Stjernebannere C. U. K.'s Emblem, uden om følgende Indskrift: Hollywood Beer — Imported by Naverne. Fra Zürich er modtaget Program og Sange fra dens 46. Stiftelsesfest, ligeledes Programmet fra samme Afdelings Fremførelse af Danmarksfilmene. — Afdelingerne bedes venligst indsende alt, som kan have Interesse for C. U. K.'s Arkiv.

Da der er gaaet to Sendinger af Bladet Nr. 4/5 tabt, hedes Afdelinger, som har Eksemplarer tilovers af nævnte Blad, venligst indsende disse hurtigst til undertegnede. Portoen derfor kan skrives paa Blanketten.

H. J. Larsen.

Ærestavle.



Lorens Møller, Düsseldorf.

Den 1. April 1926 havde vort gamle, altid interesserede Medlem, **Lorens Møller** i Düsseldorf, staaet 25 Aar i C. U. K. Det er det tredje Medlem, som nu har kunnet fejre et saadant Jubilæum. De to andre Medlemmer er P. Jørgensen i Kreuzlingen og W. Riisfeldt i St. Gallen, som Bladets Jubilæumsnummer begge bragte Billeder af. Endskønt der som bekendt finder en meget stor Udstilling Sted i Düsseldorf, den saakaldte «Gesolei», lider ogsaa Düsseldorf under den Krise, der hviler som et Tryk paa Tyskland. Der er derfor heller ingen unge Svende i Düsseldorf, og det er vel nok gamle Møllers største Sorg; thi hvor der er Ungdom er Møller ogsaa med. Men der kommer vel ogsaa andre Tider. — I Dagens Anledning sendte H. B. Møller en Lykønskings- og Takkeskrivelse, med Haabet om, at Møller endnu i mange, mange Aar maa virke inden for vor Organisation.

I Oslo har to Medlemmer kunnet fejre deres Jubilæum som Medlemmer i 10 Aar af C. U. K., nemlig **L. Laursen Kronberg**, Tømrer, f. i Snede, indmeldt den 26. Februar 1915 i Kristiania, samt **Erik E. Elborg**, Bogbinder, f. i København, indmeldt den 11. Marts 1926 i H. K.

Tyske Afdelinger!

Slut Jer til C. U. K. s Rekonvalescentfond i Hamborg! Sæt Jer i Forbindelse med Fondets Tillidsmand: *P. Sørensen, Marktstr. 1 a, Hamborg 6.*

Foreningsmeddelelser.

København. Paa Generalforsamlingen den 8. Maj genvalgtes som Formand Lund Pedersen, København; som Sekretær valgtes undertegnede Maler, København, og som Bestyrelsesmedlem A. Eskildsen, Blikkeslager, København.

Med kraftig Naverhilsen! *Gustav Hansen.*

I Dagens Anledning blev der derefter afsunget en Sang, forfattet af vor «Proprietær». I Løbet af Eftermiddagen var der bleven lavet en Scene; den havde kostet adskillige Liter, men var til Gengæld ogsaa vellykket. Den tog vore Skuespillere nu i Besiddelse til Omklædningsrum og da alt var i Orden traadte Egon, alias Kyle «uden Føl», frem og oplæste det alsidige Program, hvori fandtes baade Soldater-scene, Afholdsforedrag, Salomedans med meget mere, alt akkompagneret af vore gode Klaver- og Violin-virtuoser Arne og Andersen. Efter at Skuespillerne havde vædet Ganen godt, gik det med Hiv og Sving som sig hør og bør. Da Programmet var gennemgaaet var der Amatøroptræden, som gik særdeles lystigt til, ikke mindst var der Jubel, naar Krogen hentede de fleste Sangere ned, naar de kom lidt for



Fra Nakskovafdelingens Karneval.

Mulhouse. Her har vi oprettet en Afdeling paa et konstituerende Møde den 26. Juni, hvor vi var 30 Naver samlede, deraf nogle paa Besøg fra Basel. Som Kasserer valgtes Tømrer Bjerring, medens undertegnede Billedskærer valgtes som Formand. Her er temmelig godt med Arbejde, selv om Forholdene især hvad Lønnen angaar, ikke er lige gode for alle Fag; men en rask Svend klarer sig nok, og venter vi her en baade god og stor Afdeling.

Med kraftig Naverhilsen! *Frantz Nielsen.*

Strasbourg. Det gaar godt fremad for Afdelingen her. Nu er Rejselysten kommen Svendene i Blodet og gaar der snart ikke en Dag uden at der kommer ny Svende; men der rejser jo ogsaa nogle igen, dog er vi nu oppe paa ca. 90 Medlemmer. Mange kommer hertil uden en Cts. i Lommen, saa det er ikke altid lige lystelig, ikke mindst for vor Kasserer. Men ved lidt Sammenhold skal det nok gaa.

Lørdag den 15. Maj afholdt Foreningen sin to-aarige Stiftelsesfest, som forløb paa bedste Maade. Der var først fælles Kaffebord, hvor Formanden holdt en lille Festtale, hvori han bl. a. fremhævede Foreningens stærke Vækst og bød de mødte Svende velkommen, deriblandt 8 nye Svende, ialt 50 Naver.

højt op. Da Festen sluttede ved 2-Tiden, var alle enige om, at det havde været en vellykket Aften.

Vi har ogsaa arrangeret ikke saa faa Udflugter til Vogeserne, og har der været god Tilslutning, saaledes var 34 Svende med paa den sidste. Det gaar gemytlig til og naar vi kommer til en Oase, hvor man kan faa den tørre Hals skyllet, kan vi fylde hele Værtshuset og have det saa rart for os selv. Saa gaar det med Sang, Musik, undertiden en lille Svingom eller en hurtigt arrangeret Boksekamp; da viser Naverne først rigtigt deres Talenter i fuld Belysning, til Fornøjelse for sig selv og for de øvrige Tilstedeværende, som ikke er vant til at se saadant et Kor.

Med Naverhilsen! *Aage Petersen, Sekretær.*

Zürich. Det er snart noget siden, at Medlemmerne har hørt lidt fra Züricherafdelingen. Der har ogsaa været nok at gøre; men nu da vi har faaet et Pusterum, kommer der til Gengæld en længere Straale. Paa saavel Januar- som April-Generalforsamlingerne genvalgtes med Akklamation som Formand H. J. Larsen, medens P. Wolff, Malermester, Konkordia, og E. Hansen Farver, København valgtes som henholdsvis Kasserer og Sekretær

paa Generalforsamlingen i Januar, og ogsaa genvalgte paa April-Generalforsamlingen. Vor gamle Kasserer *Gjerdning* er altsaa traadt tilbage, grundet paa meget Arbejde i Forretningen. Samtidigt er G. valgt som Forvalter for Spetzlerfonden, hvis mangeaarige Kasserer, *L. J. Laursen*, grundet paa Bortrejse var nødsaget til at opgive Posten, som han i saa mange Aar har forvaltet med Interesse og Iver. Vældige Klapsalver takkede de to stabile Naver for deres mangeaarige, gode Arbejde.

Paa Januar-Generalforsamlingen foretoges Valg til H. B. Som Formand, Næstformand og Bisidder genvalgte henholdsvis Ch. Møller, Blikkenslager, København; Kaj Andersen, Jerndrejer, København og Carl Hansen, Maler, Saksøbing, alle med 22 Stemmer. Som Bisidderer nyvalgte A. Rose, Klein-

kunde jo især ses, naar de Lørdag blev budt velkommen i Hulen. Apropos denne, saa har vi faaet ny Vært. Familien Caspar, som i saa mange Aar har haft «Rothaus» har solgt dette til en italiensk Vært. Før sin Afrejse gav Herr Caspar Afsked. Fra Kl. ca. 10 til 12 drak Svendene saa megen Gratis-Vin, som de kunde overkomme, medens Formanden udtalte et Par Afskedsord overfor Familien Caspar. Salen var stuvende fuld, Stemningen høj, Glans i Øjnene, saa det var vist meget godt, at det ikke gik længere end til Kl. 12.

Efter mange, mange Aars Forløb kunde Foreningen igen foretage sin traditionelle Paaskeudflugt til Drypstenschulerne i Baar. Grundet paa Kasse-mangel hos Svendene deltog der dog kun 25 i Turen, som ellers helt igennem var vellykket. — Søndag



Zürichnaver udenfor Hytten ved Amden, Pintsen 1926.

smed, København, med 21 og H. Hansen Müller, Rammeforretning, Hækkerup med 20 Stemmer. Disse to Nyvalg foretoges i Anledning af L. J. Laursens og Svend W. *Hartmeyers* Bortrejse. Ogsaa med sidste har en helt igennem stabil Nav forladt os; en Svend, som vi ikke vil glemme her i Zürich. Som H. K.-Revisorer er valgt S. Guldager Hansen, Maler, Skelskør og L. Dam, Maler, København, med 22 Stemmer. Afdelingen talte den Gang 42 Medlemmer.

Ved Fastelavnstid afholdt vi vor sædvanlige Fastelavnssammenkomst. Saa godt som alle vore gamle Medlemmer var mødt frem med Hustruer og Børn; Baade Smaa og Store slog til Jydepotter, bed til Bolle og deltog i Sækkévæddeløb. Stemningen var udmærket, ikke mindst da Dansen endelig begyndte, medens de Smaa guffede Chokolade og Kager i sig. De første Forløbere for den store Trop, der snart skulde følge efter, var ankommet den samme Dag, nemlig et Par Nizzanaver. De fik sig et særligt Velkommen.

Ja, saa blev Isen brudt, thi Lørdag efter Lørdag strømmede der Svende til Byen. Ja, de kom selvfølgelig saadan i smaa Portioner hver Dag; men det

den 2. Maj afholdt Foreningen Foraars-Kegling. Gennem mange Aar er denne bleven afholdt i Rest. «Riedtli», som nu imidlertid med sin dejlige Have maa vige Pladsen for en moderne Karré. Keglingen afholdtes derfor i Rest. z. «Grünen Glass», som viste sig at være godt, baade hvad Kaglebanerne og Serveringen angaar. Saagodt som alle de ny Svende havde fundet Vejen derhen og gik det Slag i Slag lige fra Kl. 2 til 10 Aften, hvor det saa viste sig, at Kassen var bleven 150.— Fr. rigere.

Til Pintsen var arrangeret to Ture; en til Hytten i Amden og en, noget dyrere, til Mythen-Vierwaldstättersøen. Grundet paa daarligt Vejr blev Turen til Mythen opgivet, hvad godt var; thi Svendene havde, paa Grund af Regn og Taage, ikke faaet Valuta for Pengene. Paa den Maade kom der om saa flere med til Hytten, ialt 30 unge Svende, to saadan lidt ældre og saa en «Svende-Søster», som lige var kommen hjemme fra. Vejret lovede intet godt; men Hytten naaedes dog i Tørvejr. Lidt raakoldt var det, men snart sad man bænkedede om den varme The og hvad dertil hører. Det kneb lidt med Placeringen for Natten, da det var paa Hældningen med Høet; men ved lidt gensidig Imøde-

kommhed gik det alligevel. Pinsemorgen vaagnede vi op til en silende Regn. Skulde vi virkelig være dømt til at sidde i Hytten begge Pinsedagene? Naa, op ad Formiddagen klarede det alligevel op, saa Svendene kunde komme ud og røre Benene. Imens var vore Kokke i fuld Virksomhed. Ja, vore Kokke, disse fortjener et særligt Kapitel. Med Undtagelse af tre Svende havde de øvrige fuld Forplejning i Fælleshusholdningen, som leverede fuld Kost i to Dage for den billige Pris af 6.— Fr., og hvilken Kost. Med Undtagelse af Kød, som var afmaalt, kunde de Herrer Pensionærer æde og drikke lige saa meget de vilde, ogsaa af det ellers i Svejts saa kostbare Smør. «Svend, hvordan er det, skal du ikke have mere Kaffe?»; «Vil du have mere Sovs?», eller «Har du Kartoffler nok?» Svendene tog til sig af

som hedder at tage sig sammen, saa ned kom han tilsidst. Saa blev der selvfølgelig spillet Kort, ikke mindst om Aftenen, under Petroleumslampens hyggelige Skin; og afvekslingsvis var der jo Opvaske- og Kartoffelskrællerhold i Gang. Pinsedags Aften aflagde en Del af Svendene Besøg i en nærliggende «Naturfreunde»-Hytte, hvorfra de vendte helt ophidsede tilbage, saadan havde nogle Piger, der tilbragte Pinsen dér, sat deres Følelser i Sving og Bevægelse; en hel Del Svende tilbragte da ogsaa en urolig Nat, drømmende om Svejtserpiger, dydige (desværre!), men dog med med Bjergbukser paa! Ak ja, den Kærlighed!

Anden Pinsedag blev det endelig lidt fint Vejr og kom alle de medbragte Fotografiapparater ordentlig i Arbejde. Men Tiden gik og maatte der tænkes



En Sommersøndag udenfor Hjørringafdelingens Sommerhus ved Lønstrup Strand.

Ketterne, ikke mindst vakte den danske Sovs, I véd den tykke, fede, den som, man ikke kan opdrive i hele Svejts, Begejstring. Forretningsføreren var stadig paa Spring for at opdrive de nødvendige Kvantiteter Levnedsmidler hos de omkringboende Bønder, især kneb det med Kartofflerne, som overalt var paa Hældningen; men det gik, og da Regnskabet opgjordes havde Svendene fortæret lige bestemt 100 Pund Kartoffler, hvilket vel nok ikke kan kaldes daarligt.

Første Pinsedags Morgen, da det klarede lidt op, samlede alle Svendene uden for Hytten. Formanden tog Ordet og hejste derefter C. U. K. s Vimpel over Hytten, idet han udtalte Ønsket om godt Humør og Kammeratskab, medens Svendene sang «Der er intet, som der maner». Trods ustadig Vejr og trods kun ganske faa af Svendene havde dertil egnede Støvier paa, blev der alligevel foretaget en Del Ture; en hel Del Svende var baade paa «Gulmen» og Mattstock, som begge er ca. 1800 m (Hytten selv ligger paa 1200 m). Den rigtige Vej blev sjælden fulgt, saa det var intet Under, at enkelte kom saadan lidt i Vanskeligheder under Op- eller Nedstigningen, ja, en særlig korpulent Svend laa i en lille Time og kunde hverken komme frem eller tilbage. Han havde allerede opgivet Haabet om nogensinde at se sin Mor igen, derhjemme i Kleinspanien. Men der jo noget,

paa at komme hjem til Zürich igen. Kun ugerne skiltes Naverne fra Hytten og Omgivelserne, og var det med Bevidstheden om at have tilbragt et Par herlige Dage at Svendene begav sig paa Vej ned til Weesen, hvorfra Toget saa i to Timer bragte Naverkoret tilbage til Limmats Athen.

Men oppe i Hytten minder en Dør, som Naverne altid glemte at lukke, om at skandinaviske Haandværkere Anno 1926 har aflagt den et ualmindeligt vellykket Besøg. Prentet med fine, klare Bogstaver staar der «Luk Døren» paa Dansk, Svensk, Tysk, Fransk, Engelsk, Italiensk, Arabisk (skal i al Fald forestille Arabisk); ja, saa staar der ogsaa «Luk a Dar». Hvilket Sprog, *det* skulde være, var mange dog i Tvivl om; en Del mente, det skulde være Flamsk. Men maaske I derude, Svende, kan tyde disse Runer?

Som yderligere Minde svæver maaske ogsaa over Hytten endnu Ordene «Kammeratskab og godt Humør»; det som bandt alle Svendene sammen med et altomslygende Baand. Trods kneben Plads og knap med Service, intet utaalmodigt eller ondt Ord. *Kammeratskab og Humør!* — Men før vi forlader Hytleturen vil vi dog nævne de tre Svende, som uselvvisk ofrede sig for de andre, dem, som tidlig og sildig stod i det hede Køkken og brasede op for Svendene. Det var Snedkerne M. Rasmussen (Hobro) og Thv. Christensen («Glade») Aalborg og saa

Maler Svend K. Rasmussen, Svendborg. Thi I véd nok, at uden Mad og Drikke dur Helten ikke!

Lørdag den 5. Juni fejrede Foreningen saa sin 46 aarige Stiftelsesfest. Lang Tid i Forvejen havde vore Malere begyndt med deres Forberedelser, og da Svendene ved Ottetiden masede ned i den store Sal, var denne da heller ikke til at kende igen. For Vinduerne var hængt vore store Flag, medens vældige Billedflader dækkede Væggens Felter. Der var den første færende Svend fra Norden, Vikingen, grum og raa, fra Anno 736; Den fægtende Svend fra 1886; Nutidsnaven fra 1926, lige staaende ud fra Ekspresen, skarp Fold i Benklæderne og med Masser af Kufferter, og saa endelig Naven af 1936, lige kommen med Flyvemaskinen, og i Følge med sin Hjertenskær. Andre store Felter viste bekendte af Naverne særlig yndede Partier: Axenstrasse med Vierwaldstättersøen, Rivieraen etc. Paa den ene Endevæg var Foreningens Banner opplantet, medens paa den anden et stort C. U. K.-Emblem traadte frem i gyldne Straaler.

Midt fra Loftet hang brede Guirlander i de nordiske Farver ned til Skjolde i de samme Farver, befastede paa Væggens Piller, og rundt omkring var paa passende Steder ophængt vellykkede Karikaturer af Foreningens «kendte Mænd». I et Antal af 95 gik de unge skrupsultne Naver tilbords og tog for sig af Retterne, dog først efter, at vor Festpræsident, Justesen, havde budt velkommen og opfordret Svendene til at give vore Dekoratorer, især Carl Jensen, Dam «Skipper» og Gay, et vældigt Naverklap, hvad ogsaa skete med Aplomp. Trods visse Befrygtninger gik det bedre med Maden end tænkt, ligesom der ogsaa blev slaet godt til Vinen, hvis Udskænkning, Foreningen selv havde overtaget. Ind imellem sang man Festsangene og Naversange, og da Spisningen var forbi arriverede saa vore gamle Medlemmer med Damer, ligesom ogsaa de unge Svendes Damer indfandt sig. Ja, skær dig ikke Svend, en moderne Nav har virkelig Dame. En Del af de omtalte Naturfreunde-Piger havde ogsaa indfundet sig, saa Damerne slog saadan lige til. Musikken var 1. Klasses, saa det spjættede ordentlig i Benene efter stadig mere. Men ind imellem maatte Programmet afvikles, der hovedsagelig besørgetes af vor gamle velkendte Kraft, Kaj Andersen, vor Hofpoet, Will. Nielsen og vor Huleværts liebliche Datter, Frk. Maria Nido, Formanden holdt Talen for den gamle og dog evigunge Züricherforening, besvaret med takfaste Leve. Bagefter oplæstes de indløbne Hilsener, hvoraf især den fra Broderafdelingen i Bern hilstes med Klapsalver:



Tronhjemshytten.

«Enhver af Jer, som sidder dér, er mange gamle Kæmper værd». Men den allerbedste Lykønskning, man kan lænke sig, var indløben fra de Landsmænd i Zürich, som tidligere var Medlemmer af den uden for C. U. K. staaende «Nordisk Forening Zürich». Med Lykønskningen fulgte en Gave, som kunde lade sig se, idet nævnte Forenings Bogskab med Bibliotek og alle Foreningens øvrige Ejendele skænkedes til Skandinavisk Forening C. U. K. Zürich, som dennes fremtidige Ejendom. Nævnte Bibliotek bestaar af 370 Stk. udmærket indbundne Bøger, saa godt som alle nyere Literatur. Bogskabet er et stort, trefløjet, praktisk indrettet. Desforuden er der store Flag, Spil og meget andet, saa man vil forstaa, at Meddelelsen vakte Jubel. Formanden udtalte en dybfølt Tak for den store Gave og lovede paa Foreningens

Vegne at værne om den, ligesom der ogsaa blev afgivet Løfte om, at Dubletter af Bøger, som Foreningen allerede besidder, kun maa skænkes til Afdelinger i Svejts. Samtidigt rettede han især en Tak til Gjerding for hans aldrig svigtende Interesse for Sagen, ligeledes til de øvrige gamle Medlemmer af Nordisk Forening, hvoraf de fleste allerede i flere Aar er Medlem-

mer af C. U. K. Zürich. S. Freytag tog derefter Ordet og gav et lille Tilbageblik over svunden Tid og udtalte, at Meningene med Gaven er, at den skal bruges og udtalte han Haabet om, at dette ret maatte blive Tilfældet. Formanden sluttede dette Festens største Øjeblik med et Leve for det skandinaviske Kammeratskab. — Takket været den storslaaede Gave er Foreningens Bibliotek vokset til ikke alene at være langt det største, men ogsaa det bedste i hele C. U. K. Naar det nu kompletteres med den allernyeste Literatur, er det et helt igennem ideelt skandinavisk Bibliotek.

Klokken var bleven mange, saa det kneb med at faa Tombolaen fra Haanden. Svendene havde oppet sig og skabt en Tombola med helt igennem gedigene Gevinster. Den gav da ogsaa lige ved 200.— Fr. i Overskud, hvad godt kunde bruges, thi der var desværre en Snes Medlemmer arbejdslose, grundet paa Tømrerstrejken. Det blev sent før de sidste Naver forlod Valpladsen for den helt igennem vellykkede Fest, som Deltagerne næppe kommer til at glemme. — «Det regner hver eneste Dag», kan vi synge her, i al Fald har det været Tilfældet de sidste 6 Uger, og om Søndagen var det ogsaa ustadig Vejr, hvorfor vi maatte nøjes med en mindre Udflugt end den planlagte. Men en fyrretyve Naver fandt dog Vejen op til Zürichbjerget, hvor de «spædte den op», som det hedder.

Et Par Søndage efter lykkedes det endelig at faa en ordentlig Søndags-Eftermiddags-Udflugt. Den gik til Dyrehaven i Gontenbach og havde samlet en halvtreds Svende, der om Aftenen vendte tilbage, beskidte, men glade over en vel tilbragt Dag. — Fredag den 25. Juni oprandt vor store Dag her overfor Offentligheden, nemlig vor Fremførelse af Danmarksfilmen. Vi havde averteret godt og i Forvejen selv solgt 200 Billetter, og blev det en Knippelsucces. Der var en hel Folkevandring til Cinemaen, hvor Fremførelsen fandt Sted, og maatte mange gaa uden at kunde komme ind. Der var sat udmærket Musik op til Filmen, hvis døde Punkter paa den Maade gled bedre ned. Fremførelsen overværedes af de nordiske Konsuler i Zürich, af Pressen og af Repræsentanter for den svejtsiske Turistcentrale. Filmen hilstes tilsidst med Bifald, ligesom der ogsaa har været gode Anmeldelser i Pressen. Det var en Aften, Foreningen kunde være stolt af, ikke mindst naar tages i Betragtning, at vi vistnok er den eneste *Forening*, der har fremført Filmen i Evropa; ellers er Fremførelsen besørget gennem den danske Stats Repræsentanter.

Der har altsaa været Liv og glade Dage i Zürich, men derfor har det alligevel ikke været Chokolade altsammen. Den evige Tømrestrejke har spillet os et slemt Puds, idet den har trukket de andre Byggefag med sig. Fra 160 Medlemmer er vi falden til 90, men kommer nok op igen, naar Strejken er forbi. Vi har ogsaa haft et Problem at kæmpe med, som vi ikke tidligere kendte. I gamle Dage kom Svendene dog allesammen med rigtige Menneskepenge, selv om de ikke havde mange af dem. Nu kommer mange fra Frankrig, hvis Penge svinder ikke saa lidt ind, naar de veksles her. Saa de fleste Svende har haft kronisk Kasseangel, ligesom ogsaa enkelte er bleven modløse og vilde hjemsendes paa Konsulatets Regning. Vi har kæmpet mod disse Tendenser saa godt, vi kunde, og bliver forøvrigt ingen hjemsendt uden at vi først har haft Sagen til Undersøgelse; en Ordning, som vi anbefaler andre Afdelinger at faa med deres respektive Konsuler, thi der er ingen Mening i, at Svende, som ikke vil arbejde, eller som kun gaar ud paa at lave Profit, skal hjælpes af Konsulerne, til Skade for en Svend, som alle Veje har lukket sig for og som derfor ogsaa bør hjælpes. Enkelte Svende har ogsaa været udsat for Overgreb fra Myndighedernes Side, baade ved Grænsen og i forskellige Kantoner. Har det været Medlemmer (thi vi hjælper kun Medlemmer, naar de ellers ikke kommer lige hjemmefra; dem som kun kan finde Foreningen, naar

de kan bruge den, giver vi ikke meget for) har Hovedbestyrelsen taget sig af Sagerne og henvendt sig til Gesandtskabet derom. Med baade Glæde og en lille Smule Stolthed (thi i gamle Dage blev der intet Hensyn taget til den Slags Henvendelser fra os) konstaterer vi, at alle disse Overgreb er bleven saadan ordnet, at de er enten er bleven gjort gode igen, eller i al Fald ikke mere vil gentage sig. Vist kan det nytte noget at staa sammen! — Forøvrigt har vi haft den Glæde at se en Mængde stabile Svende i Hulen. Der har været et Par Tilløb til lidt for frit Tale, men i det store og hele er det gaaet godt, med indbyrdes Kammeratskab og gode Huleaftener, som Aften efter Aften samlede omkring 100—120 Medlemmer. Mange har jo arbejdet udenbys. Svendene har selv Instinkt for, at vi bør følge med de øvrige Arbejdere

i Kultur og stryge det af os, som ikke passer mere for oplyste Svende. Og at de ogsaa er offervillige fik vi Bevis for, da Bestyrelsen foreslog Forhøjelse af Lokalkontingentet med 5 Cts. om Ugen. Svendene mente, at de gennem de mange Velkomstbajere og Lokalunderstøttelser, var Skyld i, at det ikke kunde balancere og vilde derfor ogsaa selv betale dertil, hvorfor det saa blev

vedtaget af forhøje Lokalkontingentet med 10 Cts. ugentlig fra April til Oktober, altsaa i den Tid, de unge Svende er her. Forøvrigt har Foreningen her ellers stadig klaret sig med det samme Lokalkontingent som før Krigen, nemlig 10 Cts. ugentlig, som imidlertid jo ikke rækker vidt, naar der Lørdag efter Lørdag er en 7—8 Fr. at betale alene til Velkomstbajere.

Ja, det blev, som sagt i Begyndelsen, en længere Straale. Men hvorfor ikke engang bringe et Tværnsnit af saadan en C. U. K.-Afdelings Arbejde og Liv, og vil vi slutte med det fromme Ønske, at den gode gamle Tid snart igen maa oprinde, hvor en Svend kan vente at blive straffet, naar han har været for lang Tid paa Valsen, uden Arbejde, saa han ikke mere risikerer, som det kan ske nu, at han bliver straffet, fordi han — arbejder. Kommer den Tid, bliver Naverne ogsaa spredt mere, ligesom alle Afdelinger da vil faa stor Tilvækst; thi vi har jo set her, at der af alle unge Svende kun har været et Par Stykker, som stod udenfor Foreningen; Undtagelser, som bekræfter den Regel, at mindst 90 % af Svendene søger til C. U. K. I den Retning er vi allerede kommen et godt Stykke fremad. — *Leve C. U. K.!*

Med kraftig C. U. K.-Hilsen!

Sekretæren og Kronikøren.



Trondhjemafdelingens Hyttekomité.
Fr. V. Erichsen. V. Lund Olsen. Th. Olsen.

Regnskab over Trondhjemsafdelingens Hytte.

Indtægter utenbys:				
Sted	Solgte	Antal	Mærker	Norske Kr.
København			6	7.89
Paris		136		45.55
Zürich (incl. 2 Aktier à 10.—)		109		150.72
Stockholm		26		26.—
Kreuzlingen		5		6.25
Tromsø		6		6.—
Oslo		140		140.—
Vendome		150		56.60
St. Gallen		5		
Gent		50		
Aalborg		10		40.20
Aarhus		4		
Holbæk		2		
Fredericia		6		6.—
Kolding		6		6.—
Randers		12		12.—
Stavanger		10		10.—
		683		513.21

Mærker solgt i Tyskland:

Bremen	4
Harburg	36
Mannheim	6
Kiel	96
Hamborg	300
Dresden	18
München	12
Neumünster	18
	490. Værdi 00.

Berlin og Düsseldorf har vi intet hørt fra; ligeledes Maribo, Odense og Södertälje.

Bern, Nakskov og Vejle kar sendt alle Mærker tilbage.

Indtægt i Trondhjem.

	Kr.
Solgt 177 Mærker	177.—
Diverse bortlodninger	465.92
Diverse gaver	163.—
Indkommet ved kortspilkvælder	27.25
Aktietegning	845.—
Laan av afdelingen	132.65
Renter	107.58
Indvielsesfesten i hytten	71.—
Indtægt av hytten	302.62
ialt i Trondhjem	2292.02
utenbys	513.21
ialt indtægt	2805.23
Balance (Underskud)	1.67
	2806.90

for avdl.: V. Lund Olsen.

Udgift i Trondhjem.

	Kr.
1 uhr med kæde	100.—
Porto	31.10
Hyttetomten	1022.50
Træmaterialer	950.—
Andre udgifter (derunder inventar og service)	703.30
	2806.90

C. H. Magnusson, S. Prestmo,
Revisorer.

Medlemmer med god Hukommelse vil erindre, at der stod lidt Gnister om Trondhjemshytten. Nu da Regnskabet her offentliggøres, kan vel enhver se, hvor uberettiget det var at beskyldte vor Afdeling i Trondhjem for at vilde leve paa andres Bekostning. Det er muligt at Trondhjem havde stillet for store Forventninger om Støtte ude fra; men paa den anden Side maa det dog ogsaa siges, at Trondhjemsnaverne selv har stillet deres Mand *fuldt ud*. Ikke mindre end **2292.02 Kr.** har de selv skrabet sammen, og deraf 845.— Kr. tegnet som Aktier, altsaa paa en Maade, som enhver Mand mærker direkte paa Pengepungen. Naar man endvidere betænker, at der kun har været en Snes Mand i Trondhjem om at besørge *del* Resultat, bliver Respekten for disse Svende om saa større. Og at disse Naver ogsaa vil stille deres Mand, naar det gælder andre Afdelinger, derfor kan undertegnede garantere, som kender lidt til disse Svende deroppe i vor nordligste Afdeling.

Trondhjemsnaverne har selv bygget deres Hytte og gjort det saa godt, at den med Grund er takseret til 6000.— Kr. og skylder de ikke en Øre paa Hytten. Hvor daarligt det end gaar, kan den ikke tages fra dem.

Trondhjemsnaverne beder mig bringe en Tak til alle, som støttede Foretagendet og selv skal Trondhjemsafdelingen have Tak fordi, at de viste at være Mand nok til at gennemføre Sagen — trods de daarlige Tider, som ikke var taget i Beregning, da Hytten blev planlagt, hvorfor den ogsaa blev lidt mindre end oprindelig tænkt, men dog alligevel saadan, at den fuldtud svarer til sit Formaal, som nøje er i Pagt med den moderne Arbejderbevægelse; thi ogsaa hjemme i Danmark vil Feriespørgsmaalet engang bryde sig Vej, som det har gjort i f. Eks. i Norge og Svejts, hvis Arbejderbevægelser ellers staaer tilbage for Danmarks.

Som bekendt blev Hyttelotteriets Uhr vundet paa **Nr. 428**, vistnok i Hamborg. Red.

Foreningskronik.

Aarhus: Søndag den 11. Juli Herretur til Jeksendal. Afg. fra Hovedbanegaarden Kl. 8.36.
Søndag den 25. Juli Keglefest i Salongen Kl. 4.
Søndag den 8. Aug. Fugleskydning i Staustrup. Afgang fra Hammelbanegaarden: Skytter Kl. 8.25; Damer og Børn Kl. 2.30.